

Bekanntmachung einer Markterhebung zur Interessensbekundung

Full-Service Werbe- und Kommunikationsagentur -
Servizio di assistenza e supporto alle strategie di
comunicazione integrata e marketing

CIG: 761054111D

Bekanntmachung einer Markterhebung zur Interessensbekundung bezüglich der Teilnahme am Vergabeverfahren für die Leistungen einer Full-Service Werbe- und Kommunikationsagentur - Servizio di assistenza e supporto alle strategie di comunicazione integrata e marketing (im Folgenden kurz „Bekanntmachung“)

CIG: 761054111D

ACQ 9/2017

Mit dieser Bekanntmachung bezweckt Pensplan Centrum AG die Durchführung einer Markterhebung gemäß Art. 36, Abs. 2, lit. b) des GvD Nr. 50/2016, um Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln und zum Vergabeverfahren für die Leistungen einer Full-Service Werbe- und Kommunikationsagentur - Servizio di assistenza e supporto alle strategie di comunicazione integrata e marketing (im Folgenden auch kurz „Leistungen“) einzuladen.

Die folgenden Kurzinformationen dienen der Markterhebung und bilden die Grundlage der Ausschreibungsunterlagen für das anschließende Vergabeverfahren.

Durchführer der Markterhebung - Auftraggeber

Name: Pensplan Centrum AG (im Folgenden auch kurz „Pensplan“)

Rechtsnatur: Pensplan ist eine der Leitung und Koordination der Region Trentino-Südtirol unterstellte Gesellschaft, öffentlicher Auftraggeber und Einrichtung des öffentlichen Rechts gemäß Art. 3 des GvD Nr. 50/2016. Pensplan agiert nicht als zentrale Vergabestelle, sie ist diejenige, die sowohl die Markterhebung durchführt als auch den Auftrag vergibt, und sie ist Vertragspartner in dem eventuell zu vergebenden Auftrag.

Rechtssitz/Adresse: Raingasse 26 – 39100 Bozen

Internetadresse: <http://www.pensplan.com>

Auftraggeberprofil:

<http://www.pensplan.com/it/societa-trasparente/atti-relativi-alle-procedure-di-affidamento.asp>

Zertifizierte elektronische Post: appalti.pensplancentrum@pec.it

Gegenstand der Bekanntmachung der Markterhebung

Diese Bekanntmachung hat den alleinigen Zweck, Interessensbekundungen bezüglich der Teilnahme am oben genannten Verfahren zur freihändigen Vergabe gemäß Art. 21 des Landesgesetzes TN Nr. 23/1990 und Art. 36, Abs. 2, lit. b) des GvD Nr. 50/2016 seitens der Marktteilnehmer zu erhalten, und dient somit ausschließlich der Marktsondierung. Aus der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ergeben sich keinerlei Verpflichtungen für Pensplan, die sich ausdrücklich alle Möglichkeiten in Bezug auf das anschließende Vergabeverfahren vorbehält, einschließlich jener, kein Verfahren durchzuführen. In gleicher Weise ergeben sich für die Wirtschaftsteilnehmer, die auf die Bekanntmachung antworten, keinerlei Rechte oder Pflichten in Bezug auf die Auftragsvergabe, weder die Zuweisung von Punktzahlen, noch die Aufnahme in Ranglisten oder in andere Klassifizierungssysteme.

Auftragsgegenstand

- a. **Aufteilung in Auftragslose:** Nein.
- b. **Beschreibung der geforderten Leistungen:** Bei der Erbringung der Leistungen muss mindestens die Durchführung der folgenden Tätigkeiten garantiert werden:

1. **Strategie:** Der Auftragnehmer erbringt eine strategische Unterstützung in der Festlegung, Planung und Ausarbeitung der Kommunikations- und PR-Strategien im Bereich Zusatzvorsorge und Welfare in der Region Trentino-Südtirol.
2. **Betreuung:** Der Auftragnehmer bietet aktive Betreuung und Unterstützung bei der Planung und Umsetzung sämtlicher Projekte in den Zuständigkeitsbereichen von Pensplan sowie bei allen Kommunikations- und PR-Maßnahmen in Südtirol und im Trentino.
3. **Kreativität:** Der Auftragnehmer kümmert sich um die kreative Gestaltung und Ausarbeitung der Kampagnen und der verschiedenen Informationsmaßnahmen für die diversen Kommunikationsmittel in italienischer und deutscher Sprache.
4. **Offline-Kommunikation:** Der Auftragnehmer kümmert sich um die Konzept- und Strategieentwicklung in italienischer und deutscher Sprache sowie um die konkrete Umsetzung aller Kommunikationsmittel in Papierform (Anzeigen, Poster, Plakate, Broschüren, Informationsblätter, verschiedene Präsentationen für externe und interne Kunden und Stakeholder usw.), um die Ausarbeitung sämtlicher Dateien für die Herstellung jeder Art von Material, um die Teilnahme von Pensplan an Messen, Events und Veranstaltungen (Standgestaltung, Werbung, Tätigkeiten, Dienstleistungen usw.) und um die Gestaltung der Informationsschalter Pensplan Infopoint im Trentino und in Südtirol.
5. **Online-Kommunikation:** Der Auftragnehmer kümmert sich um die Entwicklung des Portals von Pensplan (Konzept, Strategie, Inhalt und Grafik) in italienischer und deutscher Sprache, um die Erstellung von Redaktionsplänen für verschiedene Online-Kommunikationsmedien und soziale Medien (Facebook, Newsletter usw.) sowie um die Online-Werbeaktivitäten.
6. **Texterstellung:** Der Auftragnehmer kümmert sich um die Ausarbeitung der Texte in deutscher und italienischer Sprache für alle Offline- und Online-Kommunikations- und PR-Medien.
7. **Technische Betreuung und Unterstützung:** Der Auftragnehmer kümmert sich um die Konzept- und Strategieentwicklung, leistet konkrete Hilfestellung bei Fotoshootings sowie bei der Produktion von Video- und Radiobeiträgen und unterstützt Pensplan bei der Wahl von Werbegadgets sowie bei der Herstellung von Werbe- und Informationsmaterial durch externe Produktionsfirmen.
8. **Corporate Identity:** Der Auftragnehmer überwacht und entwickelt die Corporate Identity anhand des aktuellen Corporate Design Manuals von Pensplan und unterbreitet Pensplan die Änderungen und Ergänzungen, die er von Mal zu Mal für angebracht hält.

Sämtliche Leistungen sind unter Wahrung der Zweisprachigkeit zu erbringen, d.h. in beiden Landessprachen der Region Trentino-Südtirol (Italienisch und Deutsch) und anhand des Corporate Design Manuals der Marke „Pensplan“, das der Auftragnehmer kennen und vollständig akzeptieren muss.

- c. **Vertragsdauer:** 24 (vierundzwanzig) Monate (mit Verlängerungsoption für eventuelle weitere 24 (vierundzwanzig) Monate).
- d. **Ausschreibungsgesamtbetrag (24 Monate):** Euro 90.000,00 (neunzigtausend/00), ohne MwSt.
- e. **Sonstige wesentliche Klauseln:**
 - **Hauptausführungsorte:** Sitz von Pensplan in Bozen und in Trient; andere Orte in der Region Trentino-Südtirol anlässlich von Events, Kampagnen usw.
 - **Überprüfung der erbrachten Leistungen:** Überprüfungen für die Ausstellung der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung vor jeder Zahlung.
 - **Zahlungsweise:** Vierteljährlich, nach Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung, gemäß den gesetzlichen Fristen.
 - **Bestehen von Strafklauseln bei Nichterfüllung oder verspäteter Erfüllung:** Ja.
 - **Auflösungs-/Aufhebungsklausel zugunsten der Pensplan Centrum AG:** Ja.
 - **Verlängerungsoption:** Möglichkeit von Pensplan, den Vertrag um weitere 24 (vierundzwanzig) Monate zu denselben Vereinbarungen, Preisen und Bedingungen des ursprünglichen Vertrages zu verlängern.
 - **Ausschließlicher Gerichtsstand:** Landesgericht Bozen.

Zugelassene Wirtschaftsteilnehmer und Teilnahmeanforderungen

Zur Interessensbekundung bezüglich der Teilnahme am Vergabeverfahren sind die in Art. 45 des GvD Nr. 50/2016 genannten Wirtschaftsteilnehmer zugelassen, soweit sie die folgenden Anforderungen erfüllen:

- a. **Subjektive und allgemeine Anforderungen gemäß Art. 80 des GvD Nr. 50/2016;**
- b. **Anforderungen an die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit gemäß Art. 83, Abs. 4 und 5 des GvD Nr. 50/2016:** Der Wirtschaftsteilnehmer hat in den drei Jahren vor der Angebotsabgabe Tätigkeiten, welche „Full-Service-Leistungen“ im Rahmen der Betreuung, Unterstützung und Entwicklung von Kommunikationsstrategien zum Gegenstand hatten, für mindestens zwei verschiedene Kunden und für einen spezifischen Gesamtumsatz von mindestens Euro 180.000,00 (einhundertachtzigtausend/00) ausgeführt.
- c. **Anforderungen an die technische und berufliche Leistungsfähigkeit gemäß Art. 83, Abs. 6 des GvD Nr. 50/2016:** Der Wirtschaftsteilnehmer besitzt alle technischen Mittel und das notwendige Personal für die Erbringung der Leistungen, und das Organigramm der Mitarbeiter/innen, die mit der Ausführung der Tätigkeiten für Pensplan betraut sind, umfasst mindestens die folgenden Berufsbilder:
 - 1 strategische/r Berater/in,
 - 1 Key Account,
 - 1 Art Director,
 - 1 Grafiker/in,
 - 1 Copywriter für die italienische Sprache (Muttersprache Italienisch),
 - 1 Copywriter für die deutsche Sprache (Muttersprache Deutsch).

Zur Gewährleistung eines angemessenen Qualitätsniveaus der Leistungen:

- darf höchstens eine/r der angegebenen Mitarbeiter/innen gleichzeitig zwei Positionen innehaben;
- dürfen höchstens zwei der angegebenen Mitarbeiter/innen ein vom Auftragnehmer beauftragter Freiberufler/Freelancer sein;
- darf der Key Account kein vom Auftragnehmer beauftragter Freiberufler/Freelancer sein;
- muss der Key Account ausgezeichnete Kenntnisse sowohl der italienischen als auch der deutschen Sprache besitzen;
- muss jede/r der angegebenen Mitarbeiter/innen über mindestens 3 (drei) Jahre Berufserfahrung in seinem/ihrem Tätigkeitsbereich verfügen.

Die in diesem Absatz genannten Anforderungen werden auch für die Teilnahme am anschließenden Vergabeverfahren verlangt.

Vergabeverfahren

Bei dem Vergabeverfahren, das gegebenenfalls nach der Markterhebung erfolgt, handelt es sich um eine freihändige Vergabe gemäß Art. 21 des Landesgesetzes TN Nr. 23/1990 im Rahmen eines Verfahrens für den Abschluss eines Vertrages unter dem EU-Schwellenwert laut Art. 36, Abs. 2, lit. b) des GvD Nr. 50/2016.

Aufgrund dieses Verfahrens wird Pensplan aus den anfänglichen Angeboten, d.h. aus jenen, die von den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern innerhalb der im Einladungsschreiben genannten Frist eingereicht werden, ohne Einleitung von Verhandlungsphasen das beste Angebot auswählen.

Zuschlagskriterium

Den Zuschlag erhält das beste Angebot, das nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes

bewertet und gemäß Art. 95, Abs. 2 des GvD Nr. 50/2016 aufgrund des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses nach der untenstehenden Punkteaufteilung ermittelt wird:

- Qualität: **85 (füfundachtzig) Punkte**
- Preis: **15 (fünfzehn) Punkte**

Die allgemeinen Kriterien zur Bewertung der Angebote in Bezug auf das technische/qualitative Profil, die in den Ausschreibungsunterlagen näher beschrieben werden, wo auch etwaige Unterkriterien und/oder besondere Bewertungsmodalitäten festgelegt werden können, sind wie folgt:

- Simulation einer Informationskampagne** => max. 40 Punkte
- Präsentation der Agentur und entwickelte Projekte** => max. 22 Punkte
- Funktion und Berufserfahrung der Mitarbeiter/innen** => max. 13 Punkte
- Präsenz und Kooperation des Key Account und anderer Berufsbilder** => max. 10 Punkte

Fristen und Modalitäten für die Einreichung der Interessensbekundungen

Diese Bekanntmachung wird am Tag ihrer Erstellung auf der Internetseite von Pensplan veröffentlicht. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen ihre Interessensbekundungen spätestens am **28. September 2018** nach Veröffentlichung der Bekanntmachung einreichen.

Die Interessensbekundung ist auf dem dafür vorgesehenen und dieser Bekanntmachung beigelegten Vordruck (Anlage A) abzufassen oder muss mit diesem Vordruck übereinstimmen (bzw. dieselben Informationen in Form einer Erklärung gemäß Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten); sie muss ordnungsgemäß ausgefüllt und vom Wirtschaftsteilnehmer (Einzelfirma/Einzelunternehmer) persönlich oder vom gesetzlichen Vertreter (juristische Person) bzw. einer Person mit gültiger Vollmacht unterschrieben werden.

Im Falle von Bietergemeinschaften/Konsortien/EWIV muss die Interessensbekundung gemäß den für diese Rechtspersonen geltenden allgemeinen Bestimmungen über die Vergabeverfahren gemäß Art. 45 und 48 des GvD Nr. 50/2016 ausgefüllt und unterschrieben werden.

Die oben genannte Interessensbekundung - **eigenhändig unterschrieben und als PDF-Datei gescannt oder als PDF-Datei gescannt und mit digitaler Unterschrift versehen** - muss in jedem Fall zusammen mit der gescannten PDF-Datei eines gültigen Ausweisdokuments der Person/en, welche die Interessensbekundung unterschrieben hat/haben, eingereicht werden.

Der Interessensbekundung sind darüber hinaus die folgenden Unterlagen beizufügen:

- Etwaige Vollmachten zugunsten der Person, welche die Interessensbekundung unterschrieben hat.

Die wie oben beschriebene und abgefasste Interessensbekundung muss:

- von einer zertifizierten E-Mail-Adresse verschickt werden;
- an die zertifizierte E-Mail-Adresse: **appalti.pensplancentrum@pec.it** geschickt werden;
- bis spätestens 12:00:00 Uhr mittags des **28. September 2018** eingehen;
- im Betreff vollständig und ausschließlich die folgenden Angaben enthalten: *„Interessensbekundung an dem Vergabeverfahren für die Leistungen einer Full-Service Werbe- und Kommunikationsagentur - Servizio di assistenza e supporto alle strategie di comunicazione integrata e marketing - CIG 761054111D“*.

Interessensbekundungen, die den in diesem Absatz beschriebenen Vorgaben nicht oder nur teilweise entsprechen, werden nicht berücksichtigt.

Auswahlkriterien für die Einladung zum Vergabeverfahren

Nach der mit dieser Bekanntmachung auf den Weg gebrachten Markterhebung wird eine Liste der Wirtschaftsteilnehmer erstellt, die eingeladen werden, ihr bestes Angebot für das eventuell daran anschließende, oben genannte Auftragsvergabeverfahren einzureichen. Nach diesem letzten Verfahren wird die Auftragsvergabe auf der Internetseite des Auftraggebers veröffentlicht.

Zu diesem Zweck wird Pensplan:

- a. alle eingegangenen Interessensbekundungen bezüglich der Teilnahme an dem anschließenden Vergabeverfahren bewerten, wobei sie sich vorbehält, die Richtigkeit der gemachten Angaben zu überprüfen und jederzeit Belege und Nachweise gemäß Art. 71 des D.P.R. Nr. 445/2000 zu verlangen;
- b. die Wirtschaftsteilnehmer ermitteln, die für das anschließende Vergabeverfahren eingeladen werden können, wobei auch Wirtschaftsteilnehmer berücksichtigt werden, die zwar keine Interessensbekundung eingereicht haben, aber die in dieser Bekanntmachung verlangten Anforderungen erfüllen.

Die eventuelle Durchführung des anschließenden Vergabeverfahrens durch Einladung zur Abgabe eines verbindlichen Angebotes kann innerhalb von 1 (einem) Jahr nach Ablauf der Frist für die Einreichung der Interessensbekundungen erfolgen.

Verfahrensverantwortliche und Kontaktdaten

Verfahrensverantwortliche (RUP):

Frau Dr. Judith Gögele

Leiterin der Abteilung Kommunikation

E-Mail: judith.goegele@pensplan.com

Pec: appalti.pensplancentrum@pec.it

Tel.: 0471/317651

Für alle Fragen technischer oder administrativer Art können sich die Wirtschaftsteilnehmer an die Verfahrensverantwortliche unter den oben angegebenen Kontaktdaten wenden. In den Anfragen ist der folgende Betreff anzugeben *“Informationsanfrage - Interessensbekundung für die Leistungen einer Full-Service Werbe- und Kommunikationsagentur - Manifestazione di interesse per il servizio di assistenza e supporto alle strategie di comunicazione integrata e marketing - CIG 761054111D“* die Anfragen müssen den Namen/die Firma/Bezeichnung und die Kontaktdaten des Anfragenden enthalten.

Weitere Informationen

Verarbeitung personenbezogener Daten

Die von den Wirtschaftsteilnehmern bekannt gegebenen Daten werden entsprechend der EU-Verordnung 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten ausschließlich für die Zwecke im Zusammenhang mit der Durchführung des oben genannten Verfahrens verarbeitet.

Veröffentlichungen und Mitteilungen

Am 11 September 2018 werden diese Bekanntmachung und der beigefügte Vordruck für die Interessensbekundung zusammen mit der Entscheidung zum Vertragsabschluss für denselben Auftrag auf der Internetseite von Pensplan veröffentlicht.

Pensplan behält sich allfällige weitere Mitteilungen zu dem obigen Verfahren durch entsprechende Veröffentlichung im oben genannten Bereich der Internetseite des Auftraggebers vor. Die Wirtschaftsteilnehmer werden daher aufgefordert, die oben genannte Internetseite regelmäßig zu konsultieren.

Bozen, den 11 September 2018

(digitale Unterschrift)

Judith Gögele

Verfahrensverantwortliche

Anlage A:

- Vordruck Interessensbekundung